

同心協力眾志成城

為籌建萬佛聖城妙覺寶殿——
世界鋼琴大賽冠軍得主陳毓襄鋼琴演奏會

Working in Cooperation to Make a Concerted Effort

A Fundraiser for the International Institute for Philosophy and Ethics

法界聖城資料提供 ARTICLE PROVIDED BY THE CITY OF THE DHARMA REALM



「正好十年了，我的願力終能實現了。」陳毓襄居士回憶一九九三年，當她與一位女居士到洛杉磯拜見宣公上人時，她正好準備要到臺灣為一座佛寺籌款。上人當時告訴她，也可以為萬佛聖城的妙覺寶殿鋼琴義演；她很高興的立即接受上人的建議。

經歷漫長的歲月，熬過不少的波折，最近妙覺寶殿終於得到當地政府的批准營建，陳居士等待了整整十年，終於能償夙願。以她卓越的音樂才華，為佛教、為世界和平、為法界一切眾生，貢獻她最真誠的供養。

所謂隨喜功德，經過法界佛教總會今年二月份的董事會議一致通過下，沙加緬度的法界聖城與洛杉磯的金輪聖寺共同贊助這場意義重大、影響深遠的鋼琴演奏會。我們非常希望透過這次音樂演奏會，宣公上人海內外不可勝數的弟子們，都能繼承上人對眾生的悲心大願

，共同攜手同心協力，譜出一首驚天地、泣鬼神的生命交響樂，為法界眾生成就一所清淨莊嚴的修行聖地。敬邀大家共襄盛舉。

“It has been 10 years already, and finally my wish can be fulfilled,” said Upasika Gwhyneth Chen, the internationally renowned pianist. She recalled that in 1993, she and another laywoman went to pay their respects to the Venerable Master in Los Angeles. At that time she was about to go to Taiwan to give a piano concert to raise funds for a temple there. The Venerable Master told her that she could also give a concert to raise funds for the International Institute for Philosophy and Ethics in Ukiah. She happily agreed.

After years of tremendous ordeal, the institute has finally obtained permission from the local government to build. Miss Chen has waited for a decade, and now she can use her talent and passion for music for the sake of Buddhism, world peace, and for all the living beings in the Dharma Realm.

The fifth vow of Universal Worthy Bodhisattva is to compliantly rejoice in merit and virtue. To fulfill this vow, by unanimous vote at this year in February the DRBA Board gave the City of the Dharma Realm and Gold Wheel Monastery consent to work together and sponsor this eminent event. It is our hope that through this concert, the disciples of the Venerable Master from the world over will continue to perpetuate the compassionate mind and vast vows of the Venerable Master to lead all living towards Buddhahood. With our combined efforts, we can compose our own symphony to touch, not only human beings, but the spirits and heavenly beings as well—a symphony of life. We can establish a pure and adorned holy place that will have a significant impact on the future of the entire universe. With our deepest sincerity, we invite everyone to participate in this noble event.

Place: The Sagely City of the Dharma Realm

Date: Sunday, May 18, 2003

Time: 3:00 ~ 5:00 pm

地點：法界聖城

日期：二〇〇三年五月十八日(星期日)

時間：下午三時至五時